1. AKTA	ACTA Nº 1
Gerra Zibilean eta diktaduran jazarpena edo indarkeria jasan zutenen aldeko Oroimen Historikoaren Kontseilu Sektoriala	**Consejo Sectorial de Memoria Histórica en favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la guerra civil y la dictadura**
Batzar mota: Eratzailea.	**Sesión:** Constitutiva.
Eguna: 2015-02-17	**Día:** 17-02-2015
Ordua: 19:15	**Hora:** 19:15
Tokia: Udaleko Gobernu Batzordearen aretoa	**Lugar:** Sala de Junta de Gobierno del Ayuntamiento
Batzordeburua: Alkatea	**Preside: Alcalde**.
Etorritakoak:	**Asistentes**:
Giza Eskubideetako zinegotzia	Concejal de Derechos Humanos
BILDU-ko talde-politikoaren ordezakaria	Representante de grupo político BILDU
EAJ-PNV-ko talde-politikoaren ordezakaria	Representante de grupo político eaj-pnv
PSE-EE-ko talde-politikoaren ordezakaria	Representante de grupo político PSE-EE
Giza Eskubideetako atalburua	Jefa de sección de Derechos Humanos
Herritar 1. norbanakoa	Representante ciudadano 1
Herritar 2. norbanakoa	Representante ciudadano 2
Euskal Memoria Fundazioko ordezkaritza	Representante de Euskal Memoria Fundazioa
Aranzadi Zientzia Elkarteko ordezkaritza	Representante de Aranzadi Zientzia Elkartea

Genodizioaren Biktimen Elkarteko ordezkaritza
Aiete-Lantxabeko auzo elkarteko ordezkaritza
LAB Udal Sail Sindikala ordezkaritza

Representante de Genodizioaren Biktimen Elkartea
Representante de la Asociación de Vecinos de Aiete-Lantxabe
Delegación de LAB Udal Sail Sindikala

Idazkaria: Giza Eskubideetako teknikaria, Iñaki Txintxurreta Perdiguero Donostiako Udaleko idazkariordearen eskuordetzaz.

Secretario/a: La Técnica de Derechos Humanos por delegación del Vicesecretario del Ayuntamiento de Donostia Iñaki Txintxurreta Perdiguero.

Ez dira etorri:

PPko ordezkaria

Hamaika Bide elkarteko ordezkaritza

EDE fundazioko ordezkaritza

No asisten:

Representante del PP

Representante de la Asociación Hamaika Bide

Representante de la fundación EDE

BATZORDEBURUAK bilkura hasitzat jo ondoren, honako GAI ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

1.- Organoa eratzea.

Udalbatzak kontseilu hau eratzeko hartutako erabakiarekin eta udal taldeek egindako izendapenekin bat, honako jaun-andre hauek osatutako dute kontseilu hau:

1.- Constitución del órgano.

De conformidad con el Acuerdo Plenario relativo a la composición del Consejo, y en virtud de las designaciones comunicadas por los grupos municipales, queda constituido el Consejo por las siguientes personas:

Berezko kidea:

ALKATE JN (LEHENDAKARIA)

Titularrak:

Giza Eskubideetako zinegotzia
BILDU-ko talde-politikoaren ordezakaria
PSE-EE-ko talde-politikoaren ordezakaria
EAJ/PNV-ko talde-politikoaren ordezakaria
Herritar 1. norbanakoa
Herritar 2. norbanakoa
Euskal Memoria Fundazioa
Aranzadi Zientzia Elkartea
Genozidioaren Biktimen Elkartea
Hamaika Bide Elkartea

Ordezko zinegotziak:

BILDU-ko Talde Politikoaren Ordezko Zinegotzia
EAJ-PNV-ko Talde Politikoaren Ordezko Zinegotzia
PSE-EE-ko Talde Politikoaren Ordezko Zinegotzia

2.- <u>Gizarte ospe berezia duten kolektiboen proposamena bozkatzea.</u>

Lehendakariak kontseilu kide izateko eskaera egin duten gizarte ospe bereziko hiru kolektibo proposatu ditu. Txosten teknikoak eragozpenik ikusten ez duelarik, eta

Miembro nato:

SR. ALCALDE (PRESIDENTE)

Vocales Titulares:

Concejal de DDHH
Representante de grupo político BILDU
Representante de grupo político eaj-pnv
Representante de grupo político PSE-EE
Representante ciudadano 1
Representante ciudadano 2
Euskal Memoria Fundazioa
Aranzadi Zientzia Elkartea
Genozidioaren Biktimen Elkartea
Hamaika Bide Elkartea

Concejales Suplentes:

Concejal suplente de grupo político BILDU
Concejal suplente de grupo político EAJ-PNV
Concejal suplente de grupo político PSE-EE

2.- <u>Elección sobre propuesta de Colectivos de especial relevancia.</u>

El Presidente propone a tres colectivos de especial relevancia que han solicitado ser miembros del Consejo. En el informe técnico, no habiendo visto inconveniente

kontseiluko lehendakariak Juan Karlos Izagirrek aldeko proposamena eginez bozkatzeko proposamena egiten die kideei. Batera bozkatzen dira hirurak: EDE fundazioa, Lantxabe Aieteko Bizilagunen Elkartea eta LAB Udal Sail Sindikala .

EDE Fundazioa, Lantxabe Aieteko Bizilagunen Elkartea eta LAB Udal Sail Sindikala Kontseiluko kide izateko bozketa gauzatzen da:

-Aldeko botoa eman dute Herritar 1.go norbanakoak (1), Herritzar 2. norbanakoak (1), Genodizioaren Biktimen elkarteko kideak (1), Euskal Memoria Fundazioko kideak (1), Bildu taldeko kideak (1) eta Giza Eskubideetako zinegotziak (1).

Abstenitu egin dira PSE-EE taldeko ordezkaria (1) eta EAJ/PNV taldeko ordezkaria (1).

Ondorioz, EDE Fundazioa, Lantxabe Aieteko Auzo Elkartea eta LAB Udal Sail Sindikala kontseiluko kide izatera igarotzen dira eta hauen ordezkariak aretoan sartzen dira (EDE Fundaziokoa ezik).

3.- Besteak.

Lehendakariak datorren batzarrean honako kide hauek bozketa bidez hautatu beharko direla adierazi du: lehendakariordea, horren ordezkoa eta Batzorde Iraunkorreko kideak.

alguno, se propone la incorporación de los tres colectivos. Es por ello, que a continuación, se procede a votar en bloque su incorporación: EDE Fundazioa, Asociación de vecinos de Aiete Lantxabe y LAB Udal Sail Sindikala .

Se vota sobre la incorporación de EDE Fundazioa, Asociación de Vecinos de Aiete Lantxabe y sección sindical de LAB Udal:

-Votan a favor Representante ciudadano 1 (1), Representante ciudadano 2 (1), y los representantes de Genozidioaren Biktimen Elkartea (1), Euskal Memoria Fundazioa (1), grupo Bildu (1) y el concejal de Derechos Humanos (1).

Se abstienen los representantes del grupo PSE-EE (1) y del grupo EAJ/PNV (1).

Por ello, proceden a incorporarse al Consejo, la Asociación de Vecinos de Aiete Lantxabe, la Fundación EDE y LAB Udal sail Sindikala. Sus representantes (Excepto el de Fundación EDE), acceden a la sala.

3.- Varios.

El Presidente manifiesta que en la siguiente sesión se procederá a la elección de los siguientes miembros: el/la Vicepresidente/a, el/la sustituto a este/a y

Bozketa hori egin aurretik, halako kargurik nahi izanez gero, hautagaitza aurkezteko proposamena hurrengo batzarrera idatziz ekartzeko adierazi du.

los/as miembros de la Comisión Permanente. Para ello, recomienda traer por escrito la propuesta en caso de querer ser propuesto para alguno de estos cargos.

Horrez gain, adierazi du hurrengo batzarrean, Batzorde Iraunkorrak lan-agenda eratze aldera, intereseko jotzen diren gai eta lan lerroen inguruko proposamena ekartzea komeni dela.

Además, recomienda a los miembros traer por escrito aquellos temas y lineas de trabajo que se consideren de interés, de cara a que la Comisión Permanente anote dichas propuestas.

Urtean zehar zenbat batzar izango diren bataz bestez galdetu dute. Araudiaren arabera, ohikoak hiru izango direla adierazi da, gutxienez. Eta, beraz, Batzorde Iraunkorreko kideek, bataz beste, beste hiru izango dituztela haiek prestatzeko.

Se ha preguntado sobre el número de sesiones que habrá durante el año: Las sesiones ordinarias, según el reglamento, serán un mínimo de tres, por lo que la Comisión Permanente tendrá que reunirse una media de otras tres veces para preparar aquéllas.

Hori horrela, Lehendakariak bertan dauden kide guztiei banatu die 2013-2014 urtean zehar Oroimen Historikoaren alorrean Udalak egin dituen ekintzen txostena, 2015. urterako, aurreikusita dauden epe motzerako ekintzak ere jasotzen dituena:

El Presidente reparte las Memorias del 2013-2014 con aquellas actividades que se han llevado a cabo desde el Ayuntamiento en torno a la Memoria Histórica. El documento, además recoge las actividades previstas a corto plazo para el 2015:

Arecesen borrokatu zutenen aldeko omenaldia (GFA), Donostiako oroimen historikoaren aldeko ibilbideak, eta Naziak Bidasoan eta Comète sarearen inguruko erakusketa bana.

Homenaje a los que lucharon en la batalla de Areces (DFG), dos exposiciones sobre la Red Comète y los Nazis en el Bidasoa, así como visitas guiadas en torno a la Memoria en Donostia.

Amaitu aurretik Herritar 1. norbanakoak aipatzen du Ulia mendian dagoen frankismoaren biktimen aldeko plaka bat erasotu dutela. Udaletik partea jasota dagoela erantzun dio Izagirrek.

Antes de finalizar la sesión, el representante ciudadano 1 informa sobre la agresión a una placa en homenaje a las victimas del franquismo en Ulía. El Presidente le responde que ya está recogida dicha denuncia por el Ayuntamiento.

Bukatzeko, guztien artean adostu dute hurrengo bilerak 18:00etan egitea.

Para finalizar, se fija de común acuerdo que las próximas sesiones se celebren a las 18:00 horas.

Eta beste aztergairik ez denez, Batzordeburuak, goiburuan adierazitako eguneko arratsaldeko zortziak eta laurden amaitutzat jo du bilera; eta NIK, IDAZKARI GISA, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y no habiendo más asuntos, la Presidencia declara terminada la sesión a las veinte horas y quince minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, COMO SECRETARIA, DOY FE.